UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI
BABEŞ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388
Fax: 0264 432303

FIŞA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituţia de învăţământ superior	Universitatea Babeş-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi Străine Specializate
1.4 Domeniul de studii	Limbă şi literatură
1.5 Ciclul de studii	Licenţă
1.6 Programul de studii/ Calificarea	BA

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	**LLU0046 limba italiană – curs practic limbaj specializat**							
2.2 Titularul activităţilor de curs								
2.3 Titularul activităţilor de seminar				Irina-Cristina Mărginean				
2.4 Anul de studiu	III	2.5 Semestrul	6	2.6 Tipul de evaluare		2.7 Regimul disciplinei	Conţinut	DC
							Obligativitate	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activităţi didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs		3.3 seminar	2
3.4 Total ore din planul de învăţământ	24	din care: 3.5 curs		3.6 seminar	*24*
Distribuţia fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie şi notiţe					*10*
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate şi pe teren					*10*
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii şi eseuri					*10*
Tutoriat					*6*
Examinări					*6*
Alte activităţi.....					

3.7 Total ore studiu individual	42
3.8 Total ore pe semestru	70
3.9 Numărul de credite	3

4. Precondiţii (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competenţe	•

5. Condiţii (acolo unde este cazul)

5.1 de desfăşurare a cursului	
5.2 de desfăşurare a seminarului	Sală de curs/ laborator multimedia, sistem de amplificare audio, fotocopii, materiale pe suport electronic, proiector, Xerox

6. Competenţe specifice acumulate

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388
Fax: 0264 432303

Competenţe profesionale	C1 1 Cunoaşterea şi înţelegerea contextelor şi rolurilor socioculturale, a convenţiilor de comunicare orală şi scrisă în limba străină în termeni de receptare (citit/ascultat), producere (scris/oral) şi strategii lingvistice. C1 2 Cunoaşterea şi înţelegerea contextelor şi rolurilor, precum şi a conceptelor, metodelor şi a discursului/limbajului specific diverselor situaţii de comunicare profesională în mediul academic de limba străină, cu accent pe situaţia retorică, formele de comunicare scrisă şi orală, etapele procesului de scriere, produsele scrisului academic din aria ştiinţelor sociale/exacte/umaniste, deontologia profesională şi recunoaşterea situaţiilor de plagiat. C2 1 Interpretarea relaţiei dintre mesajul oral sau scris şi contextul său, identificarea tehnicilor argumentative şi de construcţie a mesajului de tip stiintific în limba străină, cu precădere în situaţii de comunicare academică şi profesională. C2 2 Utilizarea cunoştinţelor de bază pentru explicarea şi interpretarea diverselor modalităţi de comunicare scrisă în aria ştiinţelor sociale/exacte/umaniste (manuale, articole de specialitate, comunicări ştiinţifice, rapoarte de cercetare, prefeţe şi introduceri la cărţi de specialitate, recenzii de carte de specialitate – suport scris şi electronic), a convenţiilor ce guvernează redactarea acestor texte precum şi recunoaşterea situaţiilor de plagiat. C3 1 Transferul conceptelor/principiilor/metodelor învăţate în activităţi ghidate de receptare a textului scris (lectură critică) şi de producere (redactare) vizând etapele procesului de scriere (planificarea, redactarea pe ciornă, revizuirea şi forma finală), prezentarea şi dezvoltarea ideilor, structura textului (globală şi locală), strategiile de dezvoltare a vocabularului de specialitate, comunicarea verbală eficientă (stilul), construirea argumentaţiei la standardele specifice ale limbii străine utilizate pentru studiu şi comunicare în mediul academic, aplicarea tehnicilor de evitare a plagiatului (citatul, rezumatul, parafrazarea). C4 2 Organizarea de dezbateri, realizarea de proiecte indiviuale şi de grup pe teme din domeniul de specializare. C4 1 Receptarea critică si producerea de mesaje orale sau scrise specifice comunicării ştiinţifice la nivel universitar (prezentări de proiecte, referate, recenzii, comunicări, lucrări de licenţă etc.) în limba modernă. Utilizarea cu discernământ si probitate ştiinţifică a surselor de informare. C4 2 Utilizarea grilelor de criterii standard ale comunităţii academice/profesionale, cu accent pe cele practicate de publicaţiile ştiinţifice internaţionale în aria ştiinţelor sociale/exacte/umaniste, pentru evaluarea calităţii produselor academice (orale şi scrise) în limba moderna. C5 Elaborarea unor lucrări scrise şi prezentări orale originale în limba străină care să utilizeze principiile şi tehnicile de redactare consacrate în mediul academic, cu accent pe genurile predilecte din aria de specializare: eseul (descriptiv, comparativ, argumentativ etc), raportul de cercetare, articolul ştiinţific, recenzia/prezentarea de carte, bibliografia adnotată, prezentarea la conferinţe etc. Aceste produse vor fi elaborate pe baza lucrărilor curente ale studenţilor în domeniul de specializare.
Competenţe transversale	CT1 Realizarea sarcinilor de lucru individuale pe baza modelelor de scriere şi cu asistenţa profesorului, concretizate într-un portofoliu individual. Utilizarea componentelor domeniului studiului academic în limba străină în deplină concordanţă cu etica profesională. CT 2 Participarea la realizarea de proiecte de lucru în perechi şi în echipă, cu accent pe familiarizarea cu rolurile în cadrul echipei de lucru în mediu academic, concretizate în prezentări de tip comunicare de conferinţă pe tematică de specialitate. CT3 Conştientizarea nevoii de formare continuă cu accent pe consolidarea şi dezvoltarea cunoştinţelor de bază ale managementului propriei învăţări privind diferenţele interindividuale, de gen şi culturale, în procesarea informaţiei. Utilizarea eficientă a unor instrumente de muncă intelectuală şi a resurselor/tehnicilor/strategiilor de învăţare: lectura rapidă, fişa de lectură, luarea notiţelor, documentarea, organizatorii cognitivi. CT4 Conştientizarea nevoii de formare continuă cu accent pe rolul şi utilizarea instrumentelor TIC pentru managementul dezvoltării personale şi profesionale, prin participarea la reţele media sociale şi profesionale ce susţin dezvoltarea abilităţilor de comunicare în limba străină.

7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competenţe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	• Studenţii vor putea utiliza competent limba italiană la nivelul C2, în activitatea lor academică şi în viitoarea activitate profesională.
7.2 Obiectivele specifice	1. Cunoaşterea şi înţelegerea aprofundată a contextelor şi rolurilor, precum şi a conceptelor, metodelor şi a discursului/limbajului specific diverselor situaţii de comunicare profesională în mediul academic de limba italiană, cu accent pe situaţia retorică, formele de comunicare scrisă şi orală, etapele procesului de scriere şi produsele scrisului academic, precum şi pe deontologia profesională. 2. Utilizarea cunoştinţelor aprofundate pentru explicarea şi interpretarea diverselor modalităţi de comunicare scrisă (genuri de texte ştiinţifice) şi orală (comunicări ştiinţifice) şi a convenţiilor ce guvernează redactarea textelor ştiinţifice în limba

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388
Fax: 0264 432303

	italiană în contextul studiilor de licență şi al comunităţii profesionale extinse (naţionale şi internaţionale). 3. Transferul conceptelor/principiilor/metodelor învăţate în activităţi de receptare a textului scris şi de producere vizând etapele procesului de scriere, organizarea şi dezvoltarea ideilor, structura textului şi strategiile de comunicare verbală orală şi scrisă la standarde specifice limba italiană specializate pentru discursul ştiinţific. 4. Utilizarea grilelor de criterii standard ale comunităţii academice/profesionale pentru evaluarea calităţii produselor comunicării academice scrise şi orale în limba italiană. 5. Elaborarea unor lucrări scrise şi prezentări orale originale care să utilizeze principiile şi tehnicile de redactare consacrate în mediul academic, cu accent pe genurile predilecte din aria de specializare. 6. Realizarea sarcinilor de lucru individuale în contexte de autonomie/independenţă. 7. Participarea la realizarea de proiecte de lucru în perechi şi în echipă, cu accent pe asumarea de roluri în cadrul echipei de lucru în mediul academic. 8. Managementul propriei învăţări, diagnoza nevoilor de formare, monitorizarea şi reflecţia asupra utilizării eficiente a instrumentelor de muncă intelectuală şi a resurselor/tehnicilor/strategiilor de învăţare tradiționale și TIC.

8. Conţinuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observaţii
Bibliografie		
8.2 Seminar		Observaţii
8.2 Curs practic/seminar	Metode de predare	
Che fine ha fatto l'amicizia (săptămâna 15) Exprimarea opiniei, a preferinţelor. Textul argumentativ. Conectori logici.	Exerciţii de exprimare orală şi scrisă, curs practic interactiv.	
Medicina alternativa (săptămâna 16) Lexic tematic folosit în conversaţie pentru exprimarea opiniei, argumentarea opiniei. Descriere. Dezbatere.	Expunere, exerciţii de citire – înţelegere, ascultare - înţelegere, exprimare orală. Curs interactiv	
Il teatro... napoletano (săptămâna 17) Derivarea lexicală. Lexic tematic utilizat în conversaţie pentru exprimarea opiniei, argumentarea opiniei. Dezbatere.	Exerciţii de citire – înţelegere. Dezbatere. Exerciţii de ascultare - înţelegere. Conversaţie pe baza temei propuse. Curs interactiv	
Sagre e feste (săptămâna 18) Exprimarea unor acţiuni obişnuite, repetitive. Perifraze verbale: obligaţia. Adverbe.	Expunere, exerciţii de citire-înţelegere şi exprimare orală, exerciţii de completare, de transformare, conversaţie. Curs interactiv	
Montalbano (săptămâna 19) Lexic tematic folosit în conversaţie pentru exprimarea opiniei, argumentarea opiniei. derivarea	Exerciţii de citire – înţelegere. Dezbatere. Exerciţii de ascultare – înţelegere. Conversaţie pe	

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388
Fax: 0264 432303

lexicală (derivarea cu sufixe spațio-temporale, prefixe de intensificare, prefixe negative). Dezbatere.	baza temei propuse. Curs interactiv	
Curriculum vitae (săptămâna 20) Structura CV-ului european. Redactarea unui CV european.	Expunere, exprimare scrisă.	
Documenti ufficiali (săptămâna 21) Limbaj formal/ limbaj informal. Modele de scrisori oficiale: cerere de bursă, scrisoare de motivare, formulare.	Exerciţii lectură şi de înţelegere a unui text scris. Exprimare scrisă.	
Documenti ufficiali (săptămâna 22) Limbaj formal/ limbaj informal. Modele de scrisori oficiale: cerere de bursă, scrisoare de motivare, formulare.	Exerciţii lectură şi de înţelegere a unui text scris. Exprimare scrisă.	
Colloquio per una borsa di studio (săptămâna 23) Simularea unui interviu.	Conversaţie, joc de rol, curs interactiv.	
Colloquio di lavoro (săptămâna 24) Simularea unui interviu.	Conversaţie, joc de rol, curs interactiv.	
Prezentarea examenului de competenţă lingvistică (săptămâna 25) Prezentarea programei testului de competenţă lingvistică pentru acces la licenţă. Structură, model, bibliografie. Accesarea informaţiilor şi detaliilor organizatorice. *Bibliografie* Cadrul European Comun de Referinţă al limbilor Grila CECR de autoevaluare. Pagina web a Catedrei de Limbi străine specializate (LSS) http: //lett.ubbcluj.ro/limbi_straine.htm	Expunere, exerciţii de completare, de transformare, cu alegere multiplă, exerciţii de ascultare – înţelegere, citire -înţelegere. Conversaţie, joc de rol. Curs interactiv	
Recapitulare pentru examen (săptămâna 26) Structurile învăţate.	Exerciţii, conversaţie. Curs interactiv	

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388
Fax: 0264 432303

Bibliografie

1. T. MARIN, MAGNELLI, S. Nuovo Progetto Italiano 3, Libro dello studente, *Edilingua, Roma, 2007.*

2. T. MARIN, MAGNELLI, S. *Nuovo Progetto Italiano 3, Quaderno degli esercizi*, Edilingua, Roma, 2007

3. Armida RONCARI, BRIGHENTI, Carlo *La lingua italiana per gli stranieri*, Edizioni Scolastiche Mondadori, 1971.

4. Mariana STĂNCIULESCU-CUZA, GHERMAN Haritina, LĂZĂRESCU George *Dicţionar italian- român*, Editura 100+1 Gramar, Bucureşti, 2000.

5. Doina CONDREA DERER (coord.) *Dicţionar român –italian,* Editura Gramar, Bucureşti, 1999.

6. Haritina GHERMAN, Sârbu Rodica *Gramatica limbii italiene*, Editura Gramar, Bucureşti, 1994.

7. Luca SERIANNI *Grammatica italiana – Italiano comune e lingua letteraria*, Utet, Torino, 2006.

9. Coroborarea conţinuturilor disciplinei cu aşteptările reprezentanţilor comunităţilor epistemice, asociaţiilor profesionale şi angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Politicile lingvistice la nivel global şi european încearcă să răspundă nevoilor crescute ale unei pieţe a muncii şi a cercetării ştiinţifice internaţionalizate, astfel că limbile străine pentru studiu academic şi pentru scopuri specifice sunt reprezentate la nivelul multor centre universitare

- din ţară (în domeniile vocaţionale cum ar fi afacerile, dreptul, medicina, informatica, turismul dar şi în cursurile ce vizează discursul ştiinţific în diverse domenii – chimie, fizică, ştiinţele educaţiei, socio-umane şi ale comunicării etc). A se vedea departamentele de profil şi centrele de limbi străine din Bucureşti, Timişoara, Iaşi, Tîrgu-Mureş, Alba Iulia, Oradea etc.
- din străinătate (mai ales pe dimensiunile deprinderilor de studiu academic şi al comunicării socio-profesionale), unde toate universităţile dispun de centre specializate în aspectele practice ale discursului specializat, jucând un rol esenţial în formarea culturii instrucţionale şi academice. De exemplu: universităţile Harvard, Washington, North Carolina, Southampton, Darmouth, Essex, Leeds, Graz, Central European University, etc.

Conţinutul predării dezvoltă abilităţile şi deprinderile necesare studenţilor pentru specificul muncii de studiu şi cercetare academică în condiţiile internaţionalizării învăţământului universitar

Conţinutul predării acoperă principalele aspecte practice în care se poate presupune că studenţii vor folosi limba italiană în viitoarea lor profesie.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs			
10.5 Seminar	- prezenţa şi participarea activă la cursul practic - îndeplinirea corectă şi la timp a sarcinilor de lucru - însuşirea vocabularului de specialitate - corectitudinea şi adecvarea la cerinţă a limbii italiene - capacitatea de a utiliza eficient limba italiană în contexte	Examen scris de 2 ore, notat de la 1 la 10	100%

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388
Fax: 0264 432303

	academice şi profesionale specifice		

10.6 Standard minim de performanţă

Studenţii vor şti să

- utilizeze tehnici şi strategii de ascultare, vorbire, citire şi scriere pe teme din limbajul general de specialitate

- utilizeze tehnici şi strategii de învăţare individuală pentru dezvoltarea competenţelor de lectură a textelor academice, îmbogăţire a vocabularului de specialitate utilizând resurse tipărite şi electronice

- redacteze texte academice (articol, eseu, raport de cercetare); prezentarea orală (seminar, dezbatere)

- comunice în mediul academic prin intermediul proiectelor individuale şi de grup.

Data completării 19.03.202	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de seminar / curs practic
Data avizării în departament 26.03.2022	Semnătura directorului de departament	
Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil	Ştampila facultăţii

ROMÂNIA MINISTERUL EDUCAŢIEI NAŢIONALE UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI DIN CLUJ-NAPOCA FACULTATEA DE LITERE DECANAT